

TR20N004 DX / 06.2014

DE

Anleitung für Installation und Betrieb

BiSecur Home

EN

Instructions for Installation and Operation

BiSecur Home

FR

Instructions d'installation et de service

BiSecur Home

ES

Instrucciones para la instalación y el funcionamiento

BiSecur Home

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

BiSecur Home

+

NL NEDERLANDS

IT ITALIANO

PT PORTUGUÊS

PL POLSKI

HU MAGYAR

CS ČESKY

SL SLOVENSKY

NO NORSK

SV SVENSKA

FI SUOMI

DA DANSK

SK SLOVENSKO

TR TÜRKÇE

LT LIETUVIŲ KALBA

ET EESTI

LV LATVIEŠU VALODA

HR HRVATSKI

SR SRPSKI


EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

RO ROMÂNĂ

BG БЪЛГАРСКИ



Obsah

1	K tomuto návodu	165	12	Portál Hörmann BiSecur Home	174
1.1	Použité výstražné pokyny.....	165	12.1	Iniciace provozu brány pomocí portálu Hörmann.....	174
2	Bezpečnostní pokyny	165	12.2	Iniciace spojení mezi aplikací a portálem Hörmann.....	174
2.1	Řádné používání.....	165	12.3	Navigace portálem Hörmann.....	175
2.2	Bezpečnostní pokyny k provozu brány BiSecur	165	13	Informace a nápověda	176
2.3	Upozornění k ochraně dat	165	14	Nastavení výchozího stavu zařízení na bráně.....	178
3	Přehled systému BiSecur Home	166	15	Vymazání brány.....	178
4	Rozsah dodávky	166	15.1	Vymazání v aplikaci	178
5	Popis datové brány.....	166	15.2	Vymazání na serveru portálu	178
5.1	Indikace LED	167	16	Čištění.....	178
6	Uvedení datové brány do provozu	167	17	Likvidace	178
6.1	Systémové předpoklady.....	167	18	Technická data.....	178
6.1.1	Android.....	167	18.1	Brána	178
6.1.2	iOS.....	167	18.2	Zástrčkový napájecí zdroj.....	178
6.1.3	Domácí síť	167	19	Prohlášení o shodě EU.....	179
6.2	Přípoj	167			
7	Aplikace (app) BiSecur.....	168			
7.1	Instalace aplikace.....	168			
7.2	Funkce nápovědy	168			
7.3	Vysvětlení symbolů aplikace.....	169			
7.3.1	Obsluha aplikace	169			
7.3.2	Systémová nastavení	169			
7.3.3	Svisle pohyblivá garážová vrata	169			
7.3.4	Vodorovně pohyblivá garážová vrata	169			
7.3.5	Otočná vrata, jednokřídlá	169			
7.3.6	Otočná vrata, dvoukřídlá	170			
7.3.7	Posuvná brána.....	170			
7.3.8	Další zařízení.....	170			
7.3.9	Obsluha zařízení	170			
7.4	Hlavní stránka aplikace.....	170			
7.4.1	Úroveň Zařízení.....	170			
7.4.2	Úroveň Scénáře	171			
7.4.3	Úroveň Nastavení	171			
7.4.4	Úroveň Správa uživatelů.....	171			
7.4.5	Informační tlačítko 	171			
8	WLAN	171			
8.1	Iniciace režimu bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem.....	171			
8.2	Zkoušení intenzity signálu WLAN	172			
9	Přidání zařízení s přijímačem Hörmann	172			
9.1	Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače	172			
9.2	Programování rádiového kódu z datové brány.....	173			
10	Vytvoření scénářů	173			
11	Iniciace uživatele	173			
11.1	Založení nového uživatele a přidělení uživatelských práv	173			
11.2	Iniciace aplikace nového uživatele pro provoz ve vaší domácí síti.....	174			
11.3	Iniciace aplikace nového uživatele pro vzdálený provoz.....	174			

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny yhrazeny.



Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobky z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

1.1 Použité výstražné pokyny

 <p>Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním osob nebo smrti. V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.</p>
 VÝSTRAHA
Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním.
POZOR
Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .


2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Brána BiSecur je dvousměrná vysílací jednotka k ovládní pohonů a jejich příslušenství a k dotazům na aktuální polohu. Slouží jako rozhraní mezi vaší domácí sítí a zařízeními s přijímačem Hörmann.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu brány BiSecur

 VÝSTRAHA
<p>Nebezpečí zranění při pohybu vrat</p> <p>Je-li aplikace BiSecur obsluhována prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu, mohou být pohybem vrat zraněny osoby.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zajistěte, aby se chytrý telefon / tablet nedostal do rukou dětem a byl používán pouze osobami, které jsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení! ▶ Obsluhujete-li vratové zařízení pomocí aplikace bez vizuálního kontaktu s vraty, musí být kromě standardně dodávané funkce mezní síly připojeno ještě alespoň jedno bezpečnostní zařízení (světelná závora). ▶ Procházejte otvory vrat dálkově ovládaných vratových zařízení, až když vrata stojí v koncové poloze Vrata otevřena! ▶ Nikdy nezustávejte stát v prostoru pohybu vrat.

POZOR
<p>Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí</p> <p>Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!</p> <p>Chraňte bránu před následujícími vlivy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až +60 °C) • vlhkostí • prachem

UPOZORNĚNÍ:

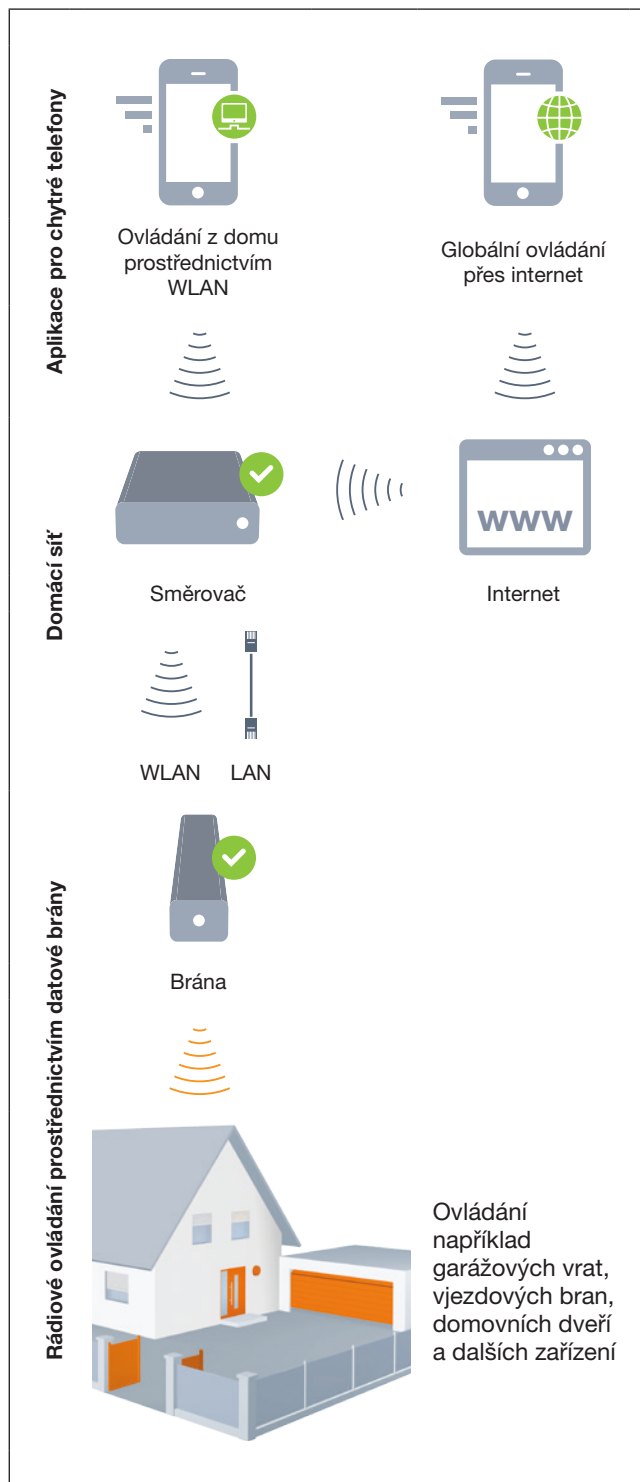
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

2.3 Upozornění k ochraně dat

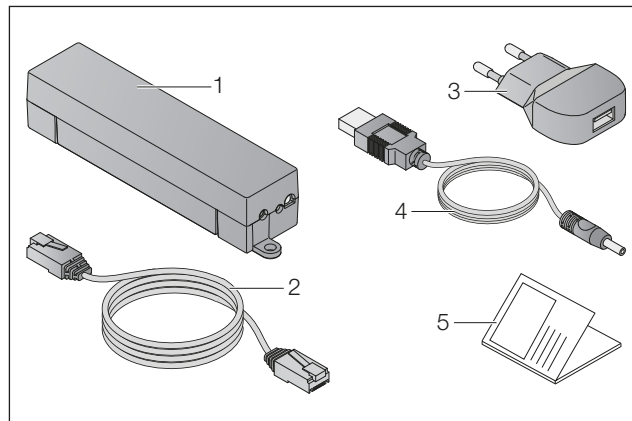
Při vzdálené obsluze brány dochází k přenosu kmenových dat výrobku a k připojování na portál Hörmann.

Dodržujte bezpečnostní pokyny v portálu nebo v aplikaci.

3 Přehled systému BiSecur Home



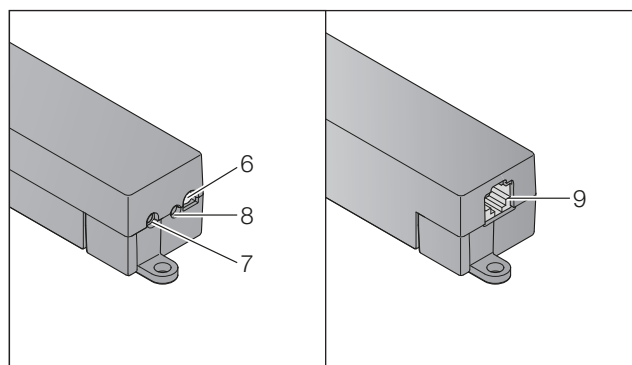
4 Rozsah dodávky



1. BiSecur Gateway
2. Síťový datový kabel CAT 5E, 1 m
3. Zástrčkový napájecí zdroj 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel z USB-A do DC
5. Rychlý návod k prvnímu uvedení do provozu

5 Popis datové brány

Pomocí brány Hörmann BiSecur můžete ovládat pohony garážových vrat a vjezdových bran, domovní dveře a další zařízení s přijímačem Hörmann pohodlně chytrým telefonem nebo tabletem. Navíc vám aplikace indikuje polohu vašich pohonů garážových vrat nebo vjezdových bran.



6. Vícebarevná LED
7. Tlačítko
8. Připoj na zástrčkový napájecí zdroj
9. Připoj na síťový datový kabel

Podívejte se na krátký film na:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indikace LED

Zelená (GN)

Stav	Funkce
Bliká	Po přiložení napětí až k aktivnímu spojení s datovou sítí Brána se zařazuje do datové sítě
Svítlí trvale	Aktivní spojení s datovou sítí
Svítlí 5 sekund	Dobrý příjem WLAN

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítlí 1 sekundu	Dotaz na stav
Svítlí 2 sekundy	Vysílá se rádiový kód (BiSecur)
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle	Brána načítá rádiový kód BiSecur z dálkového ovladače Nastavení výchozího stavu zařízení

Červená (RD)

Stav	Funkce
Svítlí 2 sekundy	Vysílá se rádiový kód (pevný kód)
Svítlí 5 sekund	Špatný příjem WLAN
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle	Brána načítá pevný rádiový kód z dálkového ovladače

Modrá (BU) a zelená (GN)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dotaz na stav

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání 15 sekund	Režim předávání / vysílání

Zelená (GN) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání 5 sekund	Průměrný příjem WLAN

6 Uvedení datové brány do provozu

6.1 Systémové předpoklady

6.1.1 Android

- od verze softwaru 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verze 4.0

6.1.2 iOS

- od verze softwaru iOS 6
- od iPod touch 4. generace
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

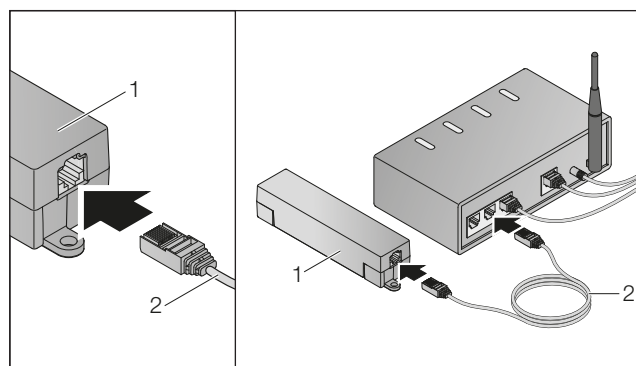
6.1.3 Domácí síť

- Širokopásmový přístup k internetu
- Internetový prohlížeč
 - Firefox od verze 14
 - Chrome od verze 22
 - Safari od verze 4
 - Internet Explorer od verze 10
 - Další aktuální webové prohlížeče s podporou java scriptu a CSS3
- Směrovač WLAN
 - Standard WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - Šifrování WPA-PSK nebo WPA2-PSK
 - Název sítě neobsahuje prázdné znaky
 - Přístup dalších koncových zařízení je povolen
- Volná zdířka LAN na směrovači
- Napájecí napětí (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Chytrý telefon nebo tablet s přístupem k App StoreSM nebo GoogleTM play
- Stanoviště s rádiovým spojením se zařízením, které se má obsluhovat

6.2 Připoj

Stanoviště pro vaši datovou bránu:

- ▶ Ujistěte se, že na zvoleném stanovišti jsou ovládaná zařízení dostupná.



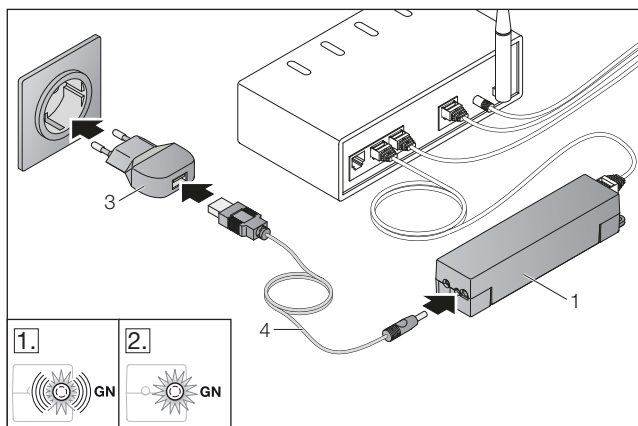
- ▶ Propojte bránu (1) síťovým datovým kabelem (2) se směrovačem.

POZOR

Zničení datové brány použitím nepřipustného zástrčkového napájecího zdroje.

Pokud datová brána není napájena námi dodaným zástrčkovým napájecím zdrojem, může to vést k poškození.

- ▶ Používejte výhradně námi dodaný zástrčkový napájecí zdroj nebo náhradní díly naší výroby.



- ▶ Propojte datovou bránu (1) kabelem (4) a zástrčkovým napájecím zdrojem (3) s elektrickou rozvodnou sítí (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED bliká zeleně:
 - Napětí bylo přiloženo.
 - Aktivní spojení se sítí ještě není navázáno.
 - Přihlášení k síti může trvat několik sekund.
2. LED svítí trvale zeleně:
 - Aktivní spojení se sítí je navázáno.

Brána je připravena pro provoz v síti LAN.

7 Aplikace (app) BiSecur



Pomocí této aplikace můžete chytrým telefonem nebo tabletem ovládat požadovaná zařízení, např. pohony garážových vrat a vjezdových bran, domovní dveře a další zařízení s přijímačem Hörmann.

Funkce:

- iniciace a správa zařízení
- obsluha zařízení
- dotaz na stav
- vytvoření scénářů
- přidělení práv

Aplikace BiSecur je dostupná v App StoreSM nebo u GoogleTM play.

7.1 Instalace aplikace

1. Nainstalujte aplikaci BiSecur na svém chytrém telefonu nebo tabletu.
2. Zajistěte, aby se váš chytrý telefon nebo tablet nacházel ve vaší domácí síti.
3. Spustěte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné datové brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
4. Vyberte svou bránu.
5. Pro první přihlášení použijte následující přístupové údaje:
 - a. Uživatelské jméno „admin“
 - b. Heslo „0000“

UPOZORNĚNÍ:

Z bezpečnostních důvodů po prvním přihlášení změňte své heslo.

Otevře se hlavní stránka aplikace.

Pro obsluhu zařízení pomocí aplikace je třeba provést následující kroky:

- Přidat požadované zařízení.
 - Předat / naprogramovat požadovanou funkci.
- ▶ Viz kapitolu 9

7.2 Funkce nápovědy

Pro usnadnění ovládání aplikace byla integrována funkce nápovědy.




- ▶ Pro zobrazení nebo vypnutí stránek nápovědy vyberte symbol ?.

7.3 Vysvětlení symbolů aplikace







7.3.1 Obsluha aplikace

Symbol	Význam / funkce
	Zpět
	Zpracovat
	Přidat
	Hledat sítě WLAN
	Stav při instalaci WLAN
	Úspěšná instalace WLAN
	Neúspěšná instalace WLAN
	Aktivovat
	Vymazat
	Funkce nápovědy
	Aktualizovat
	Informační tlačítko







7.3.2 Systémová nastavení

Symbol	Význam / funkce
	Nastavení portálu
	Spojení s domácí sítí
	Spojení přes internet






7.3.3 Svisle pohyblivá garážová vrata

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Automatické zavírání (v závislosti na zařízení)
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.4 Vodohorově pohyblivá garážová vrata

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Automatické zavírání (v závislosti na zařízení)
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.5 Otočná vrata, jednokřídlá

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.6 Otočná vrata, dvoukřídlá

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.7 Posuvná brána

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.8 Další zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Domovní dveře
	Světlo
	Elektrická zásuvka

7.3.9 Obsluha zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Impuls
	Jízda vrat ve směru otvírání (v závislosti na zařízení)
	Jízda vrat ve směru zavírání (v závislosti na zařízení)
$\frac{1}{2}$	Částečné otevření
	Osvětlení pohonu
	Zapnuto/vypnuto

7.4 Hlavní stránka aplikace

Na hlavní stránce jsou k dispozici následující úrovně:

- Zařízení
- Scénáře
- Nastavení
- Správa uživatelů

7.4.1 Úroveň Zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nová zařízení
	Dotaz na stav zařízení
	Přejmenování zařízení, deaktivace schopnosti zpětného hlášení, naprogramování nového kanálu, kompletní vymazání zařízení nebo vymazání jednotlivých kanálů



Přidaná zařízení jsou uvedena v přehledu s následujícími informacemi:

- Označení
- Zobrazení (sekční vrata, otočná vrata, posuvná vrata atd.)
- Aktuální stav

Přidaná zařízení můžete přímo obsluhovat s naprogramovanými funkcemi (impuls, jízda ve směru otvírání / zavírání, částečné otevření atd.). U zařízení s rádiovým systémem BiSecur se navíc můžete dotazovat na aktuální stav.

Přidání zařízení s přijímačem Hörmann, viz kap. 9.

7.4.2 Úroveň Scénáře

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nový scénář
	Přejmenovat scénář, přidat do scénáře funkce zařízení, kompletně vymazat scénáře nebo vymazat jen jednotlivé funkce

Zkombinujte několik jednotlivých funkcí do jednoho scénáře. Stisknutím tlačítka můžete například:

- Současně obsluhovat garážová vrata a vjezdovou bránu.
- Ovládat domovní dveře současně s venkovním osvětlením.
- U dvou garážových vrat současně nastavit větrání.

Přidané scénáře s označením jsou uvedeny v přehledu.




Když zvolíte scénář, funkce uložené ve scénáři se ihned provedou.

Vytvoření scénářů, viz kap. 10.

7.4.3 Úroveň Nastavení

- a. Naprogramované kanály
- b. Vymazání uložených přihlašovacích dat
Jestliže potvrdíte vymazání přihlašovacích dat stisknutím OK, musí se heslo při zvolení datové brány znovu zadat.
- c. Změnit heslo
- d. Rychlý přístup
Je-li u datové brány aktivován rychlý přístup, aplikace se podle možnosti automaticky přihlásí.
- e. Spravovat místní hlášení
- f. Změnit jméno brány
- g. WLAN

7.4.4 Úroveň Správa uživatelů

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nového uživatele
	Aktivovat uživatelská práva
	Zpracovat uživatele

Jako správce můžete určit, která zařízení mohou být příslušným uživatelem obsluhována.

Příklad: Váš soused může v době vaší dovolené otevřít vjezdovou bránu, ale nikoli domovní dveře, aby se dostal do domu.

Přidat nového uživatele a přidělit uživatelská práva, viz kap. 11.1.

7.4.5 Informační tlačítko

Pod informačním tlačítkem se nacházejí následující informace a funkce:


- a. Informace (všeobecně, často kladené otázky)
- b. Odhlášení
- c. Online nápověda

8 WLAN

8.1 Iniciace režimu bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem

Jestliže se vaše brána nachází v bezprostřední blízkosti směrovače, mohou obě zařízení zůstat propojena sítí LAN. V tom případě můžete tuto kapitolu přeskočit.

Předpoklady:

- Datová brána je pomocí síťového kabelu spojena se směrovačem.
 - Nastavení směrovače jsou správná, viz kap. 6.1.3.
 - Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Nastavení**.
– Úroveň **Nastavení** se otevře.
 2. Zvolte pole **WLAN**.
– Otevře se okno **Sítě WLAN**.
 3. Zvolte symbol 
– Aplikace automaticky vyhledá aktivní sítě WLAN.
– Viditelné sítě se zobrazí v novém okně.
 4. Vyberte vaši síť WLAN.
 5. Zadejte heslo pro přístup do vaší WLAN.

UPOZORNĚNÍ:

Při automatickém hledání se rozpoznají jen viditelné sítě.

Jestliže se požadovaná síť automaticky nezobrazí, musí se iniciovat ručně.

- ▶ Zapište následující údaje:
 - a. SSID
 - b. Heslo
- 6. Zvolte tlačítko **Spojit**.
– Zobrazí se indikace stavu.

Pokud iniciace nebyla úspěšná:

- ▶ Opakujte kroky 4–7.

Při úspěšné iniciaci je brána dosažitelná přes bezdrátovou síť WLAN.

7. Odstraňte síťový kabel.
8. Odhlaste se z aplikace.

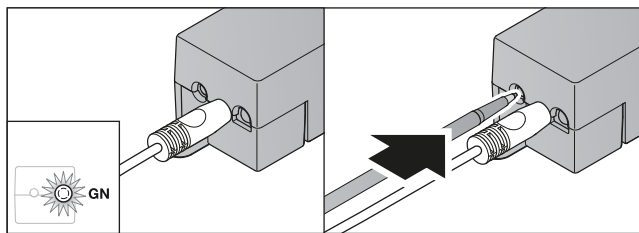
Datová brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokálním režimu WLAN.

8.2 Zkoušení intenzity signálu WLAN

Na datové bráně můžete zkusit intenzitu signálu WLAN, abyste našli optimální místo pro provoz datové brány.

UPOZORNĚNÍ:

Během zkoušení intenzity signálu WLAN není možná obsluha datové brány.



1. Datová brána musí mít aktivní připojení na datovou síť.
 - LED svítí trvale zeleně.
2. Stiskněte 1 x krátce tlačítko na datové bráně.
 - Aktuální indikace LED se po 5 sekundách přeruší.
 - Na 5 sekund se zobrazí intenzita signálu WLAN:

LED	Stav	Funkce
Zelená (GN)	Svítí 5 sekund	Dobry příjem WLAN
Zelená (GN) a červená (RD)	Střídavě blikání 5 sekund	Průměrný příjem WLAN
Červená (RD)	Svítí 5 sekund	Špatný příjem WLAN

3. Datová brána ukončí indikaci stavu.
 - LED nakrátko zhasne.
4. Brána se přepne do provozního režimu, ve kterém se nacházela před zkoušením intenzity signálu.
 - LED svítí trvale zeleně.

9 Přidání zařízení s přijímačem Hörmann

Rádiové spojení mezi bránou a zařízením s přijímačem Hörmann bude iniciováno aplikací. Pro vytvoření spojení existují dvě možnosti:

- a. Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače, viz kap. 9.1.
- b. Naprogramování rádiového kódu z datové brány, viz kap. 9.2.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže s pohonem garážových vrat SupraMatic (řada 3) používáte přijímač ESE nebo ESEI BiSecur a chcete dostat zpětné hlášení stavu v procentech, musí se na prvním kanále instalovaného zařízení (aplikace) nacházet rádiový kód integrovaného přijímače (pohon).

9.1 Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače

Podmínky:

- Datová brána a váš chytrý telefon / tablet se nacházejí ve vaší domácí síti.
- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
- Obsluhovaná zařízení jsou dosažitelná rádiovým spojením.

1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Zařízení**.
2. Chcete-li přejít do nabídky **Přidat zařízení**, zvolte symbol **+**.
 - Otevře se okno **Přidat**.
3. Doplňte následující údaje:
 - a. Název (např. Garážová vrata)
 - b. Typ (např. Svisle pohyblivá garážová vrata)
 - c. Zaškrtnávací políčko Schopnost zpětného hlášení
Zrušte zaškrtnutí, pokud vaše zařízení není schopno posílat zpětné hlášení.

UPOZORNĚNÍ:

Informujte se, zda je zařízení schopno vyslat zpětné hlášení. Seznam všech kompatibilních pohonů a přijímačů i systémové předpoklady naleznete na www.bisecur-home.com

4. Zvolte tlačítko **Další**.
 - Otevře se okno **Naprogramovat**.

Aby bylo možno naprogramovat požadované funkce, musí se dálkový ovladač, jehož rádiový kód je naprogramován na zařízení, nacházet v blízkosti brány.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

5. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód se má předat, a držte je stisknuté.

BiSecur	LED dálkového ovladače svítí 2 sekundy modře a potom zhasne. Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
Pevný kód 868 MHz	LED dálkového ovladače trvale svítí červeně.

6. Zvolte v aplikaci funkci, kterou zařízení může provádět. Této funkci se přiřadí nový rádiový kód.

BiSecur	LED brány bliká 4 sekundy pomalu modře. Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře. Po 2 sekundách LED zhasne.
Pevný kód 868 MHz	LED brány bliká 4 sekundy pomalu červeně. Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle červeně.

7. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

Naprogramování dalších funkcí:

- ▶ Opakujte kroky 5–7.

8. Chcete-li ukončit programování, stiskněte tlačítko **OK**.

Brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokální domácí síti.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde brána automaticky zpět do provozního režimu.

9.2 Programování rádiového kódu z datové brány

Podmínky:

- Zařízení s přijímačem Hörmann mohou načíst rádiový kód BiSecur z brány.
- Brána a váš chytrý telefon/tablet se nacházejí ve vaší domácí síti.
- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
- Obsluhovaná zařízení jsou dosažitelná rádiovým spojením.

UPOZORNĚNÍ:

Pro následující kroky je nutno dodržovat návody jednotlivých zařízení.

1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Zařízení**.
2. Chcete-li přejít do nabídky **Přidat zařízení**, zvolte symbol **+**.
 - Otevře se okno **Přidat**.
3. Doplňte následující údaje:
 - a. Název (např. Garážová vrata)
 - b. Typ (např. Svisle pohyblivá garážová vrata)
 - c. Zaškrtnutí políčko Schopnost zpětného hlášení
Zrušte zaškrtnutí, pokud vaše zařízení není schopno posílat zpětné hlášení.

UPOZORNĚNÍ:

Informujte se, zda je zařízení schopno vyslat zpětné hlášení. Seznam všech kompatibilních pohonů a přijímačů i systémové předpoklady naleznete na www.bisecur-home.com

4. Zvolte tlačítko **Další**.
 - Otevře se okno **Naprogramovat**.
5. Zaškrtněte políčko **Naprogramovat**.
6. Nastavte zařízení do režimu programování
7. Zvolte v aplikaci funkci, kterou zařízení může provádět. Této funkci se přiřadí nový rádiový kód.
8. Aktivujte na zařízení funkci „Programování rádiového kódu“.
9. Proveďte kroky, které jsou popsány v návodu k příslušnému výrobku.
10. Když se zařízení nachází v programovacím režimu, je vyslán rádiový kód.
 - LED brány bliká 15 sekund červeně a modře.
11. Je-li na zařízení rozpoznán platný rádiový kód, signalizuje to, že programování je dokončeno.

Naprogramování dalších funkcí:

- ▶ Opakujte kroky 5–10.

12. Dokončení programování potvrďte tlačítkem **OK**.

Brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokální domácí síti.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde brána automaticky zpět do provozního režimu.

10 Vytvoření scénářů

Zkombinujte několik jednotlivých funkcí do jednoho scénáře, např. příchod domů nebo nastavení větrání.

Předpoklad:

- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. V úrovni **Scénáře** zvolte symbol **+**.
 2. Přidejte název nového scénáře.
 3. Zvolte tlačítko **Přidat**.
 - Otevře se přehled zařízení, která jsou k dispozici.
 4. Vyberte zařízení.
 - Otevře se další přehled s dříve naprogramovanými funkcemi tohoto zařízení.
 5. Zvolte požadovanou funkci.
 - Označení funkcí je uvedeno v přehledu tohoto scénáře.

Chcete-li přidat další zařízení a funkce:

- ▶ Opakujte kroky 3–5.
- 6. K ukončení stiskněte tlačítko **OK**.

Nový scénář je iniciován.

11 Iniciece uživatele

11.1 Založení nového uživatele a přidělení uživatelských práv

Je-li datová brána obsluhována několika koncovými zařízeními nebo uživateli, je třeba založit další uživatele.

Předpoklad:

- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. V úrovni **Správa uživatelů** zvolte symbol **+**.
 2. Přidejte přístupová data pro nového uživatele.
 - a. Jméno uživatele
 - b. Heslo
 - c. Opakované zadání hesla
 3. Potvrďte zadání tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se všechna naprogramovaná zařízení.
 4. Zvolte zařízení, na která smí mít přístup nový uživatel.
 - U zvolených zařízení se na konci řádku zobrazí jako potvrzení symbol **✓**.
 5. Zabezpečte svůj výběr zvolením tlačítka **Uložit**.

Uživatelská práva jsou nastavena pro obsluhu v domácí síti.


11.2 Inicie aplikace nového uživatele pro provoz ve vaší domácí síti

1. Nainstalujte aplikaci BiSecur na chytrém telefonu nebo tabletu nového uživatele.
2. Zajistěte, aby se chytrý telefon nebo tablet nacházel ve vaší domácí síti.
3. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
4. Vyberte svou bránu.
5. Zadejte jméno uživatele a k němu náležející heslo.
 - Otevře se hlavní stránka aplikace.

Aplikace nového uživatele je iniciována pro provoz ve vaší domácí síti.

11.3 Inicie aplikace nového uživatele pro vzdálený provoz

Předpoklad:

- Aplikace nového uživatele je iniciována pro provoz ve vaší domácí síti, viz kap. 11.2.
1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
 2. Zvolte položku nabídky Chytré telefony / tablety.
 3. Zaregistrujte chytrý telefon/tablet.
 4. Přidejte chytrý telefon nebo tablet zvolením symbolu **+**.
 5. Zapište identifikátor zařízení.
 6. Vyplňte povinná pole.
 7. Uložte svá zadání.
 8. Odhlaste se z portálu Hörmann.
 9. Zajistěte, aby chytrý telefon / tablet disponoval mobilním datovým připojením.
 10. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
 11. Zvolte symbol .
 12. Zadejte automaticky vygenerovaný identifikátor zařízení pro nového uživatele a k tomu určené heslo z portálu Hörmann.
 13. Potvrďte portálová nastavení tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se indikace stavu.

Aplikace nového uživatele je iniciována pro vzdálený provoz.

12 Portál Hörmann BiSecur Home

Pomocí portálu Hörmann přihlašujete svou datovou bránu a svůj chytrý telefon / tablet pro globální ovládání prostřednictvím internetu. Jednorázové přihlášení probíhá prostřednictvím certifikované internetové stránky Hörmann a zaručuje nejvyšší bezpečnost dat.

12.1 Inicie provozu brány pomocí portálu Hörmann

Abyste mohli obsluhovat datovou bránu i na cestách, tj. mimo svou domácí síť:

1. Navštivte portál Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Zaregistrujte se.
3. Postupujte podle pokynů Průvodce iniciací a proveďte následující kroky:
 - a. Zaregistrujte bránu.
 - ▶ Zadejte adresu MAC a kód brány. Najdete je na štítku brány.
 - ▶ Uložte svá zadání.
 - b. Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.
 - ▶ Přidejte chytrý telefon nebo tablet zvolením symbolu **+**.
 - ▶ Zapište identifikátor zařízení.

UPOZORNĚNÍ:


ID zařízení je generováno automaticky systémem a musí být, společně s vámi určeným heslem, uloženo v aplikaci.

- ▶ Vyplňte povinná pole.
- ▶ Uložte svá zadání.
- c. Inicie přístupu chytrý telefon / tablet – brána
 - ▶ Přidejte přístup symbolem **+**.
 - ▶ Vyberte chytrý telefon / tablet a bránu pro iniciaci vzdáleného přístupu.
 - ▶ Uložte svá zadání.

Registrace dalších bran, chytrých telefonů / tabletů a správa přístupů.

1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
2. Proveďte výběr.
3. Odhlaste se z portálu Hörmann.

12.2 Inicie spojení mezi aplikací a portálem Hörmann.

1. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
2. Zvolte symbol .
3. Zadejte automaticky vygenerovaný identifikátor zařízení a vámi určené heslo z portálu Hörmann.
4. Potvrďte svá portálová nastavení tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se indikace stavu.

Pokud iniciace nebyla úspěšná:

- ▶ Opakujte kroky 3. a 4.

Byla-li iniciace úspěšná, je obsluha pomocí portálu aktivována.

12.3 Navigace portálem Hörmann

Adresář	Podadresář	Popis
Počáteční stránka		Přehled navigace
Průvodce iniciací		Tento průvodce vás povede iniciací.
Nastavení	Přihlášení / odhlášení	<ul style="list-style-type: none"> • Login Přihlaste se na portál. • Logout Odhlaste se z portálu.
	Registrace	Zadejte své osobní údaje, abyste se zaregistrovali
	Zpracování*	Zpracujte detaily následujících bodů: <ul style="list-style-type: none"> • Uživatelský účet • Kontaktní informace • Nastavení protokolu
	Vynulování hesla	Vyžádejte si svá přístupová data <ul style="list-style-type: none"> • Jméno uživatele • Heslo
Správa*	Brány	Spravujte zde své brány.
	Chytré telefony	<ul style="list-style-type: none"> • Spravujte mobilní zařízení (chytré telefony, tablety) pro vzdálený přístup na vaši bránu. • Identifikátor zařízení je systémem automaticky vygenerován a musí se, spolu s vámi zvoleným heslem, zavést do aplikace.
	Přístupy	Spravujte přístup mezi mobilními koncovými zařízeními a registrovanými bránami.
Protokol*	Brána	Otevřete protokoly připojení bran, abyste do nich mohli nahlížet.
	Chytré telefony / tablety	Otevřete protokoly připojení chytrých telefonů nebo tabletů, abyste do nich mohli nahlížet.
Návod k montáži a provozu		Stáhněte si zde návod pro BiSecur Home jako soubor PDF.
Časté otázky a odpovědi		Shrnutí často kladených otázek (anglicky: F requently A skened Q uestions, zkratka FAQ) a k nim náležejících odpovědí.
Komponenty systému		Přehled s kompatibilními pohony, přijímači a zařízeními
Videa		Krátké filmy, např. k instalaci datové brány
Impressum		Zodpovědný za obsah
Ochrana dat.		Informace k ochraně dat od pracovníka společnosti Hörmann KG pověřeného skupinovou ochranou dat
Podmínky využívání		Podmínky využívání <ul style="list-style-type: none"> • Portál Hörmann „BiSecur Home“ • Aplikace BiSecur

* Tento adresář je viditelný pouze pro správce.

13 Informace a nápověda

Další podrobnosti k instalaci a provozu brány najdete na www.bisecur-home.com.

Informace o manipulaci s aplikací získáte po stisknutí informačního tlačítka ☰

Porucha	Možná příčina	Náprava
LED bliká trvale zeleně – brána se automaticky přihlašuje na směrovač (zdroj: brána)	Nastavení směrovače neumožňuje bráně se přihlásit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte nastavení směrovače a povolte přístup pro ostatní uživatele v síti.
Připojení k WLAN není možné (zdroj: brána, aplikace nebo směrovač).	Na směrovači je nastaven smíšený režim (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavte typ bezpečnostního šifrování na WPA nebo WPA2. ▶ Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
	SSID (název sítě) v nastavení směrovače obsahuje prázdné znaky.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V nastavení směrovače zadejte SSID (název sítě) bez prázdných znaků. ▶ Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
Není možné spojení s bránou přes internet (zdroj: směrovač).	Směrovač je nedostupný.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte nastavení směrovače.
Při ovládání brány přes internet není brána přes směrovač dostupná (zdroj: směrovač).	Problémy s IP-adresou	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zadejte přiřazení MAC / IP adresy ve směrovači.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zjistěte rozsah DHCP směrovače. ▶ Zjistěte IP-adresu brány (aplikace). ▶ Zadejte tuto IP-adresu do vašeho prohlížeče. ▶ Deaktivujte na webovém serveru brány v nastaveních LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na webovém serveru brány přiřadte pevnou IP adresu pro LAN / WLAN (mimo rozsah DHCP).
Přihlášení uživatelé budou odhlášení (zdroj: aplikace).	Více uživatelů používá současně stejné přihlašovací údaje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Založte další uživatele.
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: aplikace).	ID chytrého telefonu / tabletu nebyla zadána v aplikaci.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vytvořte ID zařízení na portálu a zadejte ID do aplikace.
	Chytrý telefon / tablet nemá přístup na internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vytvořte na chytrém telefonu / tabletu připojení na internet.
	Chybné bezdrátové / datové připojení	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualizujte seznam bran v aplikaci pomocí symbolu ↻.
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: portál).	Brána není registrována na portálu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte bránu.
	Chytrý telefon / tablet není na portálu registrován.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.
	Přístup z chytrého telefonu / tabletu není iniciován nebo není iniciován úplně.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavte přístup úplně.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Otevře se toto místní okno: Nezdařilo se, vaše datové připojení pro tuto aplikaci nestačí (zdroj: Aplikace).	Chytrý telefon / tablet se nachází mimo dosah sítě WLAN.	▶ Přejděte na mobilní datové připojení. ▶ Obnovte připojení k síti WLAN.
	Chytrý telefon / tablet nemá připojení k provozovateli sítě.	▶ Obnovte datové připojení.
	Chytrý telefon / tablet se nachází v oblasti mezi sítí WLAN a mobilním datovým připojením.	▶ Zvolte v aplikaci symbol ↻.
	Chytrý telefon / tablet má špatné datové připojení.	▶ Zvolte v aplikaci symbol ↻.
Zpětné hlášení stavu je zpožděné (zdroj: Aplikace).	Kontakt se zařízením je narušen, a tím se opoždí nebo vůbec nezobrazuje.	▶ Odhlaste se z aplikace. Spustte aplikaci znovu.
	Na pohonu je připojena obousměrná přijímací jednotka ESE nebo ESEI.	
Zpětné hlášení stavu není zobrazeno v procentech (zdroj: Aplikace).	Radiový kód integrovaného přijímače (pohonu) byl předán / naprogramován chybně nebo vůbec.	▶ Jen u pohonu garážových vrat SupraMatic, řada 3: Radiový kód integrovaného přijímače (pohon) se musí nacházet na prvním kanálu iniciovaného zařízení (aplikace).
	Zařízení tuto funkci nepodporuje.	
Nezobrazuje se zpětné hlášení stavu (zdroj: Aplikace).	Zařízení není dostupné.	▶ Zkontrolujte zařízení.
	Pro zařízení není aktivována schopnost zpětného hlášení.	▶ Aktivujte schopnost zpětného hlášení pro zařízení.
	Zařízení s pevným kódem 868 MHz nejsou schopná zpětného hlášení.	

14 Nastavení výchozího stavu zařízení na bráně

Bránu můžete kompletně vrátit na tovární nastavení následujícími kroky.

1. Stiskněte tlačítko a držte je stisknuté.
 - LED bliká 4 sekundy pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
2. Uvolněte tlačítko.
Brána je ve stavu při dodání.



UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

15 Vymazání brány


Pokud již funkce brány nepotřebujete, musíte ji vymazat na dvou místech.

15.1 Vymazání v aplikaci

1. Spusťte aplikaci.
 - Otevře se přehled bran.
2. Zvolte symbol .
3. Zvolte symbol  za bránou, kterou chcete vymazat / odinstalovat.
 - Otevře se okno **Vymazat bránu**.
4. Potvrďte výmaz volbou **Ano**.

15.2 Vymazání na serveru portálu

Přihlaste se na portál.

1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
2. Zvolte položku nabídky **Brány**.
 - Otevře se stránka, na které můžete brány přidávat, zpracovávat, prohlížet a mazat.
3. Zvolte symbol  za bránou, kterou chcete vymazat / odinstalovat.
4. Potvrďte výmaz volbou **OK**.

16 Čištění

POZOR

Poškození brány nesprávným čištěním

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit skříň.

- ▶ Čistěte bránu jen čistým a měkkým hadříkem.

17 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, nýbrž musí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

18 Technická data

18.1 Brána

Typ	Vysílací jednotka BiSecur Gateway
Frekvence	868 MHz BiSecur a pevný kód 868 MHz
Napájení	5 V DC
Max. příkon	2 W
Rozhraní	RJ-45 (Ethernet)
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany krytem	IP 20
Přípustná teplota okolí	-20 °C až +60 °C

18.2 Zástrčkový napájecí zdroj

Napájení	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Výstupní napětí	5 V DC
Max. příkon	5 W
Stupeň ochrany krytem	II
Stupeň ochrany krytem	IP 20

19 Prohlášení o shodě EU

(ve smyslu směrnice R&TTE 1999/5/ES)

Tímto prohlašuje

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

že tento

přístroj Vysílací jednotka pro zařízení
s přijímačem Hörmann

Označení zboží	BiSecur Gateway
Typové označení	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Označení CE	CE 0682

na základě koncepce a konstrukce v provedení, v němž jí bylo uvedeno do provozu, je v souladu se základními požadavky a jinými relevantními předpisy směrnice 1999/5/ES.

V případě námi neodsouhlasené změny přístroje zaniká platnost tohoto prohlášení.

Použité a zohledněné normy a specifikace

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Tento přístroj smí být provozován ve všech zemích EU, Norsku, Švýcarsku i v jiných zemích.

Steinhagen, dne 11. 6. 2014



ppa. Axel Becker
Vedení společnosti